

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

Subcommentaries (Tīkā)

The Canon of Discourses - Subcommentaries (Sutta
Piṭaka - Tīkā)

3. The Collection of the Connected Discourses -
Subcommentaries (3. Saṃyutta Nikāya - Tīkā)

3. Subcommentary on the Book of the Aggregates
(3. Khandhavaggaṭīkā)

11. Commentary on the Connected Discourses on Cloud Deities
(11. Valāhakaṣaṃyuttavaṇṇanā)



PaliVerse

3. The Collection of the Connected Discourses - Subcommentaries

3. Subcommentary on the Book of the Aggregates

11. Valāhakasaṃyuttavaṇṇanā

550-606. Lokam vālentā saṃvarantā chādentā ahanti pariyasantīti valāhā, devaputtā. Tesam samūho valāhakadevakāyoti āha “valāhakakāyikā”tiādi. Sītakaraṇavalāhakāti sītaharaṇavalāhakā. Sesapadesūti uṇhavalāhakādipadesu. Eseva nayoti “uṇhakaraṇavalāhakā”tiādinā attho veditabbo. Cittaṭṭhapananti “sītam hotū”ti evaṃ cittassa uppādanam. Vassāneti vassakāle. Utusamuṭṭhānamevāti pākatikasītamevāti attho. Uṇhepīti uṇhakāle. Abbhamaṇḍapoti maṇḍapasadisaabbhapaṭalavitānamāha. Abbhamaṇḍapajjatīti tahaṃ tahaṃ paṭalam uṭṭhahati. Abbheyyevāti abbhakāle eva, vassāneti attho. Atiabbhanti satapaṭalasahassapaṭalam hutvā abbhuṭṭhānam. Cittavesākhamāsesūti vasantakālam sandhāyāha. Tadā hi viddho vigatavalāhako devo bhavitum yutto. Uttarakkhiṇādīti ādi-saddena pacchimavātādiṃ saṅgaṇhāti. Pakativātoti pakatiyā sabhāvena vāyanakavāto. Tam utusamuṭṭhānamevāti āhārūpajīvīnam sattānam sādharmaṇakammūpanissaya utusamuṭṭhānameva. Esa nayo utusamuṭṭhānasītuṇhavātesupi. Tampi hi āhārūpajīvīnam sattānam sādharmaṇakammūpanissayamevāti.

Gītanti meghagītam. Saccakiriyāyāti tādisānam purisavisesānam saccādhīṭṭhānena. Iddhibalenāti iddhimantānam iddhiānubhāvena. Vināsameghenāti kappavināsakameghena. Aññenapi kaṇhapāpikasattānam pāpakamma paccayā uppannavināsameghena vuṭṭhena so so deso vinassateva.

Valāhakasaṃyuttavaṇṇanā niṭṭhitā.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 14 September 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). Subcommentaries. The Canon of Discourses - Subcommentaries. 3. The Collection of the Connected Discourses - Subcommentaries. 3. Subcommentary on the Book of the Aggregates. 11. Commentary on the Connected Discourses on Cloud Deities Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org